



CATHOLIC ARCHDIOCESE
OF RABAUL

P.O. Box 357
KOKOPO, BNPB 613

Tel. 9829834

PASTORAL LETA 3

22nd Februari 2012 – Es Trinde

Taim bilong Lent: “Value na mining bilong hapim kaikai.”

Long namba 22 de bilong mun Februari, taim bilong Lent bai stat. Sios i askim olgeta Kristen long lusim sin na long stap olsem ol trupela Kristen gen. Long helpim ol long mekim olsem, sios i laikim yumi long:

- Pre planti na pre gut,
- Mekim penance (hapim kaikai na tambu long sampela samting),
- Helpim ol brata sista husat I sot long samting

Penance o wok sakrifais i min long mekim samting we yumi painim hat long mekim na long tambu long samting we yumi laikim tumas. Long wok sakrifais yumi givim pen long bodi bilong yumi taim yumi tok nogat long samting yumi laikim tumas olsem: buai, simuk na strong pela dring. Tupela rot blong sakrifais we sios bipo i save oltaim bihainim em long hapim kaikai na long tambu long sampela kain kaikai olsem mit. Jisas long tok na pasin bilong em, i bin givim bikpela mining long pasin bilong hapim kaikai.

Jisas i bin hapim kaikai bai emi bihainim tru laik bilong Papa long heven, husat i save lukim ol samting i stap hait na i givim pe long yumi. Bihain

long foapela ten de long ples ston nating, Jisas i bekim Satan olsem: “*Ol manmeri ino inap kisim laip long kaikai tasol. Nogat. Oli mas bihainim olgeta tok bilong God tu na bai oli kisim laip.*” (Mt 4:4).

Sapos dispela tingting bilong gro long pasin bilong laikim God na nara-pela ino olsem bun tru bilong hapim kaikai, pre na givim long ol tarangu, orait dispela ol wok ino inap kamapim wanpela gutpela samting long yumi (1 Cor 13).

Pop Benedict namba 16 i lukim olsem tude pasin bilong hapim kaikai i lusim pinis spiritual mining bilong em, long wanem ol manmeri i hapim kaikai tasol bai bodi bilong ol yet i stap gut. Tru hapim kaikai i helpim bodi bilong ol manmeri long stap gut, tasol long ol bilip manmeri, hapim kaikai emi rot bilong stretim ol long ol samting i save pasim yumi long bihainim laik na tingting bilong God” (LM 2009). Yumi ken tok tu olsem, hapim kaikai emi rot long lusim sin pasin na stap redi moa long mekim wanem samting God i laikim yumi long mekim. Pasin bilong mekim samting yumi painim hat long mekim na long tambu long samting yumi laikim tumas i ken helpim yumi long save gut long yumi wanwan na long lainim yumi long bosim gut pasin bilong yumi wanwan.

Dispela i mekim mi long kamapim sampela arapela tingting.

Long ol taim bipo long taim bilong Lent Sios i bin singautim ol manmeri long tanim bel, na bikos i nogat wanpela i fri long sin, sios moa yet i bin askim ol Kristen husat i bin mekim bikpela sin we olgeta manmeri i bin save long en (Public Sin).

I bin gat tripela kain sin we sios i bin lukim olsem i nogut olgeta em long:

- Lusim bilip Katolik,
- Brukim marit,
- Kilim i dai narapela.

Oli bin lukim dispela ol sin i nogut olgeta ino bikos ol i bin brukim lo bilong God, tasol bikos i bin bagarapim Kristian komuniti tu. Ol pipel husat i bin pas long ol dispela kain sin, oli bin tambu long go long Santu Misa na lotu wantaim Kristen Komuniti long taim bilong Lent olgeta. Bihain tasol long ol pre na sakrifais long taim bilong Lent oli bin kisim oli kam insait gen long Ponde Tambu, pastaim long Ista.

stap gut oltaim (*Lk 12:21b; 1Tim 6:18*). Ol santu i tokim yumi olsem, insait long pasin bilong bilip, ol lain i no save laik long senis bai ol i stap las tru.

Dia ol brata na susa, yumi mas harim singaut bilong “ i stap gut oltaim olsem ol gutpela Kristen” (*Novo Millennio Ineunte,31*). Sios i wok long makim sampela Kristen olsem ol Blessed na ol Santu na dispela i ken kirapim yumi long bihainim gutpela pasin bilong ol. Santu Pol i askim yumi long “litimapim nem bilong ol narapela” (*Rom 12:10*).

Bikpela askim i go long ol Kristen i stap long dispela wol long reniuim pasin bilong laikim na stap stret tru long ai bilong God; olsem tasol bai yumi i ken strongim wanpela narapela long pasin bilong laikim na wok marimari (*Heb 6:10*). Dispela askim i kam long yumi tu nau long dispela taim yumi wok long wokabaut na redi long selebretim Ista.

Mi wishim yupela gutpela blessed sisen bilong len, na mi askim prea bilong Santu Maria Immaculata bai i ken helpim yupela na mi salim Apostolic Blessing bilong mi i go long yupela.

PAPA SANTU POPE BENEDICT XVI.

long yumi i pas wantaim ol narapela, we i ken kamapim gutpela o i ken kamapim nogut. Ol sin na ol gutpela wok bilong yumi i save gat mak bilong em long society bilong yumi. Dispela pasin, yumi lukim tu insait long Sios, i bodi blong Krai. Taim Kristen komuniti i save oltaim mekim penens na askim God long pogivim sin bilong ol pikinini bilong em, na long wankain taim, ol stretpela manmeri i save amamas bikos i gat ol gutpela pasin tu i stap insait long Sios. Ol Kristen i ken soim olsem ol i hap bilong Sios, taim ol i save tingting na helpim narapela i stap rabis nogut tru.

Taim yumi i tingting long ol narapela em i min tu olsem yumi i wok long luksave long wonem ol gutpela samting Bikpela i wok long mekim long ol na yumi i wok long givim tenkyu long ol grasia God oltaim i save givim long ol pikinini bilong Em. Taim ol Kristen i lukim Holi Spirit i wok long ol narapela, ol i save amamas na litimapim nem bilong God Papa long heven (*Lukim Mt. 5:16*).

3. “Bai yumi painim rot bilong kirapim ol narapela long laikim na mekim ol gutpela wok”: long stap Holi na wokabaut wantaim.

Ol dispela hap tok antap long leta i go long Hibru (*10:24*) i askim yumi long tingting long dispela *singaut bilong yumi olgeta long stap holi*, dispela em i spiritual wokabaut bilong yumi na long dispela wokabaut yumi i mas strong long luksave na kisim ol nambawan presen bilong Holi Spirit (*1Ko 12:31-13:13*) ...

Stap bilong yumi hia long dispela graun em i gutpela taim bilong yumi long tingting gut na mekim ol gutpela wok na bihainim oltaim laik bilong God. Long dispela lukluk Sios i wok long gro long bilip wantaim dispela luksave long stap wantaim Pikinini bilong God (Krais) (*Eph 4:13*). Dispela i save bringim tu lukluk bilong strongim ol narapela long pasin bilong laikim na mekim ol gutpela wok. Long narapela sait, Satan i ken traिम yumi tu, long stap yumi yet, long kilim wok bilong Spirit na long noken usim ol talen bilong yumi long gutpela bilong yumi yet na ol narapela wantaim (*Mt 25:25...*).

Yumi olgeta i kisim ol gutpela presen long God bilong inapim plan bilong God, bilong gutpela bilong Sios na bilong helpim yumi long kisim laip i

Emi klia olsem long taim bilong Lent, Sios ino singautim tasol ol manmeri we oli bin mekim pablik sin, tasol em i singaut tu igo long olgeta Kristen manmeri long tanim bel. Planti yia pinis Sios i tokim ol Kristen long hapim kaikai long olgeta de long taim bilong Lent. Sande tasol em ol ino hapim kaikai long en. Sios i tokim ol Kristen tu long tambu long sampela kain kaikai long taim bilong Lent. Maski ino taim bilong Lent sios i bin makim sampela de tu long wik bilong tambu long sampela samting o long hapim kaikai o long tambu long tupela wantaim.

Tasol bihain dispela pasin i bin lus isi isi na tude long taim bilong Lent yumi mas bihainim pasin long hapim kaikai na tambu long mit long Es Trinde na Gut Fraide tasol.

Sampela pipel husat i bin save bihainim ol kastam bilong Sios bilong bipo bai tingting planti na askim olsem: “Sios i gat strong inap long senisim ol dispela kastam?”

Bekim: Krais yet i bin kamapim Sios long bringim ol Kristen long laip bilong oltaim (salvation). Na olsem tasol, long taim bipo na nau, Sios i givim ol rot we i helpim ol bilip manmeri long bihainim gut ol lo bilong God. Sios i gat strong long kamapim lo na olsem tasol emi gat strong tu long rausim o senisim lo we Em yet i bin kamapim bipo na ino helpim yumi nau tede na i bringim hevi long Kristen komuniti.

Na olsem i gat as tingting bihain long Sios ino strongim tumas pasin bilong hapim kaikai na tambu long samting. Em i olsem:

- A) Bipos Sios i bin stap long Europe tasol na long ol kantri we oli bin gat planti kastam i bin wankain. Tasol tude Sios i stap long olgeta hap long ples daun namel long kainkain pipel wantaim kainkain kalsa, na wanpela lo blong sios i ken orait long wanpela lain pipel tasol long narapela lain bai i givim hevi.
- B) Tu laip i senis planti pinis long olgeta hap. Ino planti yia igo pinis, ol pipel i bin save wok gaden na painim pis tasol tude planti pipel i wok long ol bikpela taon na sampela i wok nait na sampela i wok san na i hat long sampela long bihainim pasin bilong hapim kaikai na tambu long ol samting.

Tasol inap bai yumi tok olsem Sios i no moa strongim ol lo bilong hapim kaikai na tambu long ol samting?

Long wanpela lukluk yumi ken tok yes bikos emi givim hevi long planti. Tasol Sios i oltaim kirapim yumi long tambu long kaikai o dring o ol samting olsem simuk na kaikai buai o ol samting yumi save laikim tumas. Tru yet Sios i tok nogat long pasin bilong pilai nating long kaikai o dring planti o usim drug.

Emi stret long tokaut hia olsem Katekismo bilong Katolik Sios i lukim pasin bilong dring planti na usim drug olsem ol bikpela sin i bringim dai long manmeri (2290, 2291).

Sios tude ino moa putim pasin bilong hapim kaikai na tambu long ol samting olsem lo bai yumi mas bihainim, tasol emi askim yumi long painim narapela rot long mekim wok sakrifais (penance).

Pasin bilong hapim kaikai na tambu long samting emi stap, tasol i gat planti arapela rot tu yumi ken mekim long mekim sakrifais (Penance) na em long:

- Mekim gut wok bilong yumi wanwan.
- Orait long karim ol hevi insait long laip bilong famili.
- Laikim God long sik yumi karim.
- Ino belhat kwik long ol pipel i mekim nogut long yumi.

Dispela ol pasin wantaim ol arapela gutpela pasin i olsem marasin we i helpim yumi long painim orait long dispela sik yumi kisim bilong sin. Sios emi wok olsem gutpela dokta, em i givim marasin we i inapim stret sik manmeri (sin manmeri). Na emi olsem lo Sios i kamapim na i givim yumi bai ol manmeri i bihainim long inapim laip bilong ol long wok na ples ol i stap long en bai sol bilong ol I ken orait.

I gat as tingting bihain long senis Sios i mekim long ol lo bilong hapim kaikai na tambu long ol samting bilong bipo, na em i olsem: Sios i laik yumi gro long kamap ol strongpela Kristen. Na olsem long stat long taim bilong Lent yumi wanwan manmeri long tingting bilong yumi yet i mas mekim wanpela kain wok sakrifais we emi inapim ol spiritual nid bilong yumi wanwan.

Olsem Santu Pol i tok: “Sapos yupela i save olsem wanpela bilong yupela i bin mekim sin, orait yupela man i bihainim Holi Spirit, yupela i mas mekim pasin isi long dispela man na helpim em long stretim pasin bilong em. Tasol yupela i mas lukaut gut long yupela yet. Nogut Satan i traिम yupela na yupela tu i pundaon long sin” (*Gal 6:1*).

Wol tede i pulap wantaim mi pasin, olsem na yumi i mas luksave long gutpela sait bilong korectim wanpela narapela olsem ol brata susa bai yumi olgeta i ken wokabaut wantaim long rot bilong i stap holi. Baibel i tokim yumi olsem “strepela man i save pundaon planti taim” (*Prov 24:16*); yumi olgeta i save pundaon na mekim sin (lukim 1Jn 1:8). Olsem na em i gutpela pasin tru long yumi i mas helpim ol narapela na long larim ol tu i ken helpim yumi bai yumi inap save gut long tok i tru bai i ken senisim laip bilong yumi na bai yumi ken bihainim gut ol pasin bilong God ...

2. “Taim yumi tingting long ol narapela”: em presen bilong pasin bilong givim, na taim yu givim bai narapela i mekim wankain pasin long yu tu.

... Kain society bilong yumi tede i ken pasim ai long physical suffering na spiritual nid bilong kamapim gutpela laip. Dispela i noken kamap long ol Kristen komuniti bilong yumi! Santu Pol i strongim yumi long painim na “bihainim olgeta pasin i save mekim yumi i stap wanbel, na bai yumi ken sapotim wanpela narapela” (*Rom 14:19*) bilong gutpela bilong ol brata susa bilong yumi ... bai yumi noken lukluk tasol long helpim yumi yet tasol “long helpim ol narapela manmeri, bai God i ken kisim bek ol” (*1Kor 10:33*).

Dispela kain korection na pasin bilong strongim wanpela narapela yumi save mekim wantaim pasin bilong daon pasin na pasin laikim i mas stap oltaim long laip bilong yumi ol Kristen.

Ol disaipel bilong Jisas ol i bin pas wantaim Jisas gut tru long Yukaris na ol i stap na helpim wanpela narapela olsem na i bungim ol wantaim olsem wanpela bodi. I min olsem, dispela ol narapela em ol i hap bilong mi, na laip na salvesen bilong ol i hap tasol bilong laip na salvesen bilong mi tu. Nau yumi ken save long as tru bilong stap bung wantaim: laip bi-

tokpiksa i soim opposite lukluk bilong pasin bilong “tingting long ol narapela”.

Wonem samting tru i pasim yumi long laikim ol narapela olsem ol brata na susa bilong yumi? ... Planti taim i gat dispela pasin bilong putim ol interest bilong yumi na ol problem bilong yumi i go pas long ol narapela. Yumi noken stop long “soim marimari” bilong yumi i go long ol husat i karim pen. Yumi noken larim ol laik bilong yumi na ol problem bilong yumi i pasim hat bilong yumi long harim krai bilong ol i stap rabis.

Daon pasin na ol experens long ol pen yumi bin karim i ken kirapim insait long yumi dispela ol pasin olsem; pasin bilong helpim na pasin laikim i ken kamap strong ... Nau yumi ken save long mining bilong tok bilong Jisas “long ol lain i krai i stap” (*Mt. 5:5*) ol i ken amamas, dispela em ol lain i save pilim sori na marimari long ol narapela i karim hevi. Taim yumi luksave na givim han long helpim ol narapela, dispela em i rot bilong yumi kamap Holi, na kisim laip blong oltaim.

c. Taim yumi tingting long ol narapela, yumi bai tingting tu long spiritual laip bilong ol tu. Nau mi laik toktok liklik long wanpela hap bilong Kristen laip bilong yumi we mi bilip yumi save lus tingting long en: dispela em, *pasin bilong korectim wanpela narapela olsem ol brata na susa wantaim lukluk bilong kisim laip i stap gut oltaim, oltaim.* Tede yumi save tingting tumas long physical na material lukluk bilong ol narapela na yumi save lus tingting long spiritual responsibility bilong yumi i go long ol narapela brata susa ... Krai i askim yumi long stretim wanpela brata i mekim sin (*Mt. 18:15*) ...

Insait long tradition bilong Sios i gat way bilong “Korektim ol man i mekim wrong” em i hap bilong wok marimari bilong em. Em i important tru long kirapim bek gen dispela Kristen lukluk bilong wok marimari. **Yumi noken pasim maus long ol pasin nogut.** Mi wok long tingting long ol dispela Kristen ol i paol nabaut na ol i no helpim ol narapela long luksave long ol pasin i no stret na ol i pulim ol narapela tu long behainim kain tingting na pasin bilong ol we i no save behainim gutpela na stretpela pasin. Pasin bilong korectim ol narapela olsem ol gutpela Kristen i no save kamap sapos yumi save pointim pinga na daonim na rabisim ol narapela. Em i kamap tasol long pasin bilong laikim na marimari, taim yumi i tingting long gutpela bilong ol narapela.

Mi laik pinisim dispela ol tingting bilong mi, mi autim pinis long mekim sakrifais bilong mekim tingim yupela olgeta long Tarangu Appeal we i save kamap wanwan yia long taim bilong Lent bihainim singaut bilong Catholic Bishop Conference.

Ol Bishop bilong Papua Niu Gini i laik bai **olgeta wanwan baptais Katolik** i mekim ofa long dispela taim bilong Lent na givim **wan kina (K1.00)**, olsem wanpela hap tu bilong hapim kaikai na tambu long ol samting. Em ino planti tumas, em wan kina tasol, we emi liklik long prais bilong wanpela botol bia, sampela buai na loli. Dispela ol mani i kam long sakrifais bilong yumi olgeta bai oli bungim long taim bilong Lent. Bihain long Ista dispela ol mani bai oli salim igo long Chancery, na ol bai i salim igo long Caritas PNG bilong helpim ol tarangu na ol pipel i stap long bikpela hevi olsem long taim bilong maunten paia, Guria, strongpela win, Tsunami na sampela moa.

Singaut bilong mi igo long olgeta Pater long peris, na ol lida bilong sios na ol tisa, long go pas wantaim gutpela eksempl long taim bilong Lent, na long helpim olgeta manmeri long bihainim taim bilong Lent long spirit bilong amamas long givim samting na putim long tingting bilong yumi ol toktok bilong Papa Santu bilong yumi long taim bilong Lent long yia 2009 olsem: “Sakrifais i strongim wan tingting na wanbel. Pasin bilong hapim kaikai long laik bilong yumi wanwan yet i helpim yumi long gro long spirit bilong gutpela man bilong Samaria Baibel i tok long en....husat emi bin daonim em yet bilong helpim brata bilong em I bin gat hevi..... Taim yumi stap fri long daonim laik bilong yumi yet long helpim narapela, yumi mekim klia tingting na toktok olsem ol brata susa bilong yumi I stap long hevi ol ino ol narapela.”

Bai olgeta manmeri i gat hat long helpim narapela i tingim olsem: “Husat ol kain manmeri i save helpim ol narapela bai luksave olsem taim oli mekim olsem, ol tu bai kisim helpim.” (Deus Caritas Est, 35).

**+ Francesco Panfilo, SDB
Archdiocese of Rabaul**

MESSAGE BILONG POPE LONG DISPELA TAIM BILONG LEN 2012

“Yumi wanwan i mas tingting tu long ol narapela manmeri bilong God na painim rot bilong kirapim ol long laikim ol narapela na mekim gutpela pasin long ol” (Hi 10: 24).

Dia ol Brata na Susa,

Sisen bilong Len i givim taim gen long yumi long tingting bek long as tru bilong Kristen laip bilong yumi: **em pasin laikim**. Taim bilong len em i gutpela taim bilong rinuim na strongim wokabaut bilong yumi long pasin bilong bilip tru long tok bilong God na ol Sakramen. Prea, serim ol samting wantaim ol narapela, silens na pasin bilong tambu long ol samting i mak tru bilong dispela wokabaut bilong bringim yumi igo long bungim amamas bilong Ista.

Long dispela yia mi laik autim sampela tingting yumi inap long painim insait long pas i go long ol Hibu: **“Yumi wanwan i mas tingting long ol narapela manmeri bilong God na painim rot bilong kirapim ol long laikim ol narapela na mekim gutpela pasin long ol”**. Ol hap tok hia yumi painim long Baibel i ken kirapim bel na tingting bilong yumi long luksave long Jisas Kraus em i Hetpris bilong yumi husat i kisim yumi bek long sin na i soim yumi rot i go long God.

Pasin blong yumi i pas wantaim Kraus bai i karim kaikai sapos laip bilong yumi i behainim tru ol dispela tripela pasin God i bin givim long yumi: long painim God; “yumi mas bilip tru long God na yumi mas go Klostu long em”(v.22), na stap strong taim “yumi tokaut long bilip blong yumi”(v.23) na “yumi wanwan i mas tingting tu long ol narapela manmeri bilong God na painim rot bilong laikim ol narapela na mekim ol gutpela wok”(v.24) wantaim ol brata susa. Long strongim dispela kain laip Gutnius i toktok long en, yumi mas pre na bung wantaim long ol liturji bilong yumi.

1. **“Yumi wanwan i mas tingting long ol narapela”**: yumi gat wok bilong helpim ol brata susa.

Dispela nambawan tingting i singautim yumi long “yumi i mas tingting long ol narapela”.... Planti taim pasin bilong yumi i no bihainim dispela tingting: ol kain pasin olsem; yumi i laik stap narakain long ol narapela na tingting long yumi tasol. Dispela i kamap long mipasin na i save pao-lim ol planti manmeri long lukim olsem em privat bisnis bilong narapela na yumi i no inap long suim maus bilong yumi long ol.

Tede Bikpela i singaut long yumi bai yumi i mas tingting long ol narapela. Tede God i askim yumi long “lukautim” ol brata na susa bilong yumi (*Gen 4:9*) ... Bikpela lo bilong God long laikim ol narapela, i helpim yumi long luksave gut long ol wonem kain wok yumi mas mekim i go long ol narapela. Pasin bilong stap olsem brata susa long dispela graun insait long wanpela bilip i mas helpim yumi long luksave long ol narapela olsem ol tu ol i gat wankain namba olsem yumi na God i laikim ol tu. Dispela laikim bilong Em i no save gat arere bilong em. Sapos yumi holimpas dispela lukluk bai yumi ken wokbung wantaim, na bai yumi ken lukim olsem justice i stap, na wok marimari na pasin bilong helpim ol narapela bai i stap strong insait long yumi wanwan.

a. **Taim yumi tingting long ol narapela, dispela i mekim yumi i lukluk na tingting long ol wonem samting i gutpela na inap long helpim olgeta lukluk blong laip**. “Physical, Moral, Spiritual” Kalsa blong tede i wok long lusim dispela kain luksave long wonem samting i gutpela na wonem samting i nogut, moa yet long en i gat strongpela nid long luksave olsem i gat gutpela sait bilong ol samting i stap, bikos God Em i “Gutpela tumas na i save mekim gut long yumi”(Ps 119:68). Gutpela pasin em i pasin bilong givim, lukautim narapela, promotim laip, stap olsem brata susa na wok bung wantaim ...

b. **Tingting long ol narapela i mekim yumi i luksave long ol nids bilong ol ...** Long Gutnius bilong Luke, Luke i givim tupela tokpiksa bilong Jisas olsem example. Long dispela tokpiksa bilong dispela gutpela man bilong Samaria yumi lukim Pris na Livai i wokabaut abrusim dispela man bilong Samaria; em i soim pasin bilong stap narakain long ol narapela, olsem tasol Pris na Livai i ting ol i narakain long dispela man bilong Samaria (*Lk 10, 30-32*). Long tokpiksa blong Taibes na Lasarus, dispela mani man i no save helpim Lasarus husat i stap rabis tru na i wok long dai i stap long ai bilong dua bilong em (*Lk 16:19*). Dispela tupela